



Dear Heritage Community,

Following Chisinau Mayor I.Ceban's announcement on Thursday 3rd February, we have the official order Nr.03/1-09/419 in school now that allows all students to return to physical school on Monday 7th February from online learning.

This is very welcome news and I know the effectiveness of support and collaboration between home and school these 2 weeks to make sure online working worked as our successful solution to ensure learning continued. Thank you everyone.

When we return as a community to physical school, we know there are still a number of families and colleagues unwell and we will continue to manage the situation to keep everyone safe, as we have done so for nearly 2 years of this pandemic.

It is imperative that all of us respect and practice the safe measures we have to operate a safe, physical school, around the wearing of masks, distance and hygiene. All of us have felt things were going back to "normal" and the arrival of omicron demonstrated this is far from the case. We still cannot have visitors to the site and we continue to operate the school as before under our safe measures and the official restrictions.

Do not send a child to school if there are any signs of symptoms and inform the school as soon as possible if there are cases in the family. Our hybrid learning remains our emergency solution for the pandemic and not for vacation or for one day.

Have a good weekend and after two weeks of a silent school, we are looking forward to seeing everyone back next week.

best wishes, Rob Ford



Stimată Comunitate Heritage,

În urma declarației de astăzi, joi, 3 februarie, a domnului primar Ion Ceban, a fost emis un ordin oficial Nr. 03/1-09/419 care permite tuturor elevilor să revină fizic la școală începând cu luni, 7 februarie.

Aceasta este o veste foarte bună și noi știm eficiența sprijinului și cooperării dintre părinți și școală în aceste 2 săptămâni pentru a ne asigura că studierea online a devenit soluția noastră de succes pentru ca procesul educațional să continue. Vă mulțumesc tuturor.

Noi știm că mai există încă familii și colegi care nu se simt bine și de aceea, când ne vom întoarce fizic la școală, vom continua să monitorizăm situația pentru a ne încredința de siguranța tuturor, așa cum am făcut în acești aproape 2 ani de pandemie.

Este extrem de important ca toți să respectăm și să aplicăm măsurile de siguranță necesare pentru a activa cu prezență fizică în școală, inclusiv purtarea măștilor, păstrarea distanței și igienei. Cu toții am simțit că totul revine la "normal", iar apariția virusului omicron a demonstrat că acest lucru este departe de a fi așa. Încă nu putem primi vizitatori și continuăm să funcționăm ca înainte, în conformitate cu măsurile noastre de securitate și restricțiile oficiale.

Nu permiteți copilului să vină la școală dacă are careva simptome de boală și informați școala cât mai curând posibil dacă există bolnavi în familie. Învățământul nostru hibrid rămâne soluția noastră de urgență pentru o pandemie, nu pentru o vacanță sau pentru o zi.

Vă dorim un weekend frumos, și după două săptămâni de liniștite în școală, așteptăm cu nerăbdare să vă vedem pe toți săptămâna viitoare.

Cu respect, Rob Ford



Уважаемое Сообщество Heritage,

После заявления мэра Кишинева И.Чебана в четверг, 3 февраля, мы получили официальный приказ Нр.03/1-09/419 который позволяет всем учащимся вернуться в школы после двух недель онлайн обучения начиная с понедельника, 7-го февраля.

Это очень приятная новость, и я знаю эффективность поддержки и сотрудничества между домом и школой в течение этих 2 недель дали нам возможности убедиться, что онлайн-обучение стало нашей успешной альтернативой для продолжения школьного процесса. Спасибо вам всем.

По возвращению в школу все еще есть несколько семей и коллег, которым нездоровится, и мы продолжим контролировать ситуацией, чтобы обеспечить безопасность всех, как мы делали это в течение почти 2 лет пандемии.

Крайне важно, чтобы все мы уважали и соблюдали меры безопасности, необходимые для работы с физическим присутствием, включая ношение масок, дистанцию и гигиену. Все мы надеялись, что все возвращается в "нормальное русло", и появление вируса omicron продемонстрировало, что это далеко не так. Мы по-прежнему не можем принимать посетителей, и мы продолжаем школьный процесс, как и прежде, в соответствии с нашими мерами безопасности и официальными ограничениями.

Не отправляйте ребенка в школу, если есть какие-либо признаки симптомов, и как можно скорее сообщите в школу, если в семье есть заболевшие. Наше гибридное обучение остается нашим экстренным решением для пандемии, а не для отпуска или на один день пропуска.

Хороших выходных, и после двух недель онлайн уроков мы с нетерпением ждем встречи со всеми на следующей неделе.

С наилучшими пожеланиями, Роб Форд